

LE PRETERIT SIMPLE

I- FORMATION

- Formation à partir du radical

- pour les verbes en -ar : é, aste, ó, amos, asteis, aron

ex : canté, cantaste, cantó, cantonos, cantasteis, cantáron

- pour les verbes en -er et -ir : í, iste, ío, inos, isteis, ieron

ex : comí, comiste, comió, cominos, comisteis, comieron

Attention : certains verbes sont irréguliers :

- verbes dont le 'e' du radical est remplacé par un 'i' :

ex : pedir -> pedí, pediste, pidió, pedinos, pedisteis, pideiron

- verbes dont le 'o' du radical est remplacé par un 'u' :

ex : dormir -> dormí, dormiste, durmió, dorminos, dormisteis, durmieron

- verbes en 'ducir' : c -> j

ex : producir -> produje, produjiste, produjo, produjimos, produjisteis, produjieron

- certains verbes en -ar, -er ont leur preterit en 'uve'

ex : estar -> estuve, estuviste, estuvo, estuvisteis, estuvieron

ex : tener -> tuve, turiste, tuvo, tuvimos, tuvisteis, tuvieron

- ser et ir ont le même preterit :

fui, fuiste, fue, fuimos, fuisteis, fueron

- dar est aussi irrégulier :

di, diste, dio, dimos, disteis, dieron

Remarque : cette liste n'est pas une liste exhaustive des verbes irréguliers.

II - EMPLOI DU PRETERIT SIMPLE

- Le passé simple est beaucoup plus employé en espagnol qu'en français.

- Emploi du passé simple lorsque l'action est terminée et n'a pas de conséquence dans le présent

ex : Tomé el autobús (J'ai pris le bus)

- Preterit de narration = passé simple en français

ex : abrió la puerta (il ouvrit la porte)

- L'emploi du préterit se justifie par l'existence d'un complément de temps

ex : Cristóbal Colón descubrió América en 1492

- Emploi du préterit pour traduire un passé antérieur français

ex : Luego que me acosté, los niños hicieron ruido
Dès que je me fus couché, les enfants firent du bruit

- Emploi du prétérit pour traduire un plus que parfait français

ex : Quand j'étais allé le voir, il m'avait dit qu'il allait bien
Cuando fui a verle, me dijo que estaba bien

- Emploi du prétérit à la place du conditionnel passé
(notamment creer, deber, poder)

ex : Debí habertelo dicho
J'aurai dû te le dire